Exo

Chapter 13

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

לֵאמֹר׃	מֹשֶׁה	אֶל־	יְהוָה	וַיְדַבֵּר	1
சொல்லி	மோசே	-க்கு-	யெகோவா	-மற்றும்-பேசினார்	
H0559	H4872	H0413	H3068	H1696	

> யெகோவா மோசேயை நோக்கி:

כָּל־	פֶּטֶר	בְּכוֹר	כָּל־	לִי	קַדֶּשׁ־	2
எல்லா-	திறப்பவனை	மூத்தமகனை	எல்லா-	எனக்கு	பரிசுத்தப்படுத்து-	
H3605		H1060	H3605		H6942	

לִי	וּבַבְּהֵמָה	בָּאָדָם	יִשְׂרָאֵל	בִּבְנֵי	רֶחֶם
எனக்கு	-மற்றும்-மிருகத்தில்	-மனிதனில்	இஸ்ரவேலின்	-மக்களிடையில்	கர்ப்பப்பையின்
	H0929	H0120	H3478		H7358

הוּא׃
அது
H1931

> “இஸ்ரவேலர்களுக்குள் மனிதர்களிலும் மிருகஜீவன்களிலும் கர்ப்பம்திறந்து பிறக்கிற, முதற்பேறான அனைத்தையும் எனக்குப் பரிசுத்தப்படுத்து; அது என்னுடையது” என்றார்.

אֶת־	זָכוֹר	הָעָם	אֶל־	מֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר	3
-ஐ-	நினைவுகொள்	-அந்த-ஜனங்களை	-க்கு-	மோசே	-மற்றும்-சொன்னான்	
H0853	H2142		H0413	H4872	H0559	

מִמִּצְרַיִם	יְצָאתֶם	אֲשֶׁר	הַזֶּה	הַיּוֹם
-எகிப்திலிருந்து	நீங்கள்-வெளியேவந்தீர்கள்	அது-எதில்	-அந்த-இந்த	-அந்த-நாளை
H4714	H3318		H2088	H3117

יָד	בְּחֹזֶק	כִּי	עֲבָדִים	מִבֵּית
கையினால்	-வலிமையான-	ஏனெனில்	அடிமைகளின்	-வீட்டிலிருந்து
H3027	H2392		H5650	

וְלֹא	מִזֶּה	אֶתְכֶם	יְהוָה	הוֹצִיא
-மற்றும்-இல்லை	-இங்கிருந்து	உங்களை	யெகோவா	வெளிக்கொண்டுவந்தார்
H3808	H2088	H0853	H3068	H3318

חָמֵץ׃	יֵאָכֵל
புளித்தமாவு	புசிக்கப்படும்
	H0398

> அப்பொழுது மோசே மக்களை நோக்கி: “நீங்கள் அடிமைத்தன வீடாகிய எகிப்திலிருந்து புறப்பட்ட இந்த நாளை நினையுங்கள்; யெகோவா பலத்த கையினால் உங்களை இந்த இடத்திலிருந்து புறப்படச்செய்தார்; ஆகையால், நீங்கள் புளித்த அப்பம் சாப்பிடவேண்டாம்.

הָאָבִיב׃	בְּחֹדֶשׁ	יֹצְאִים	אַתֶּם	הַיּוֹם	4
-அந்த-ஆவீவின்	-மாதத்தில்	வெளியேபோகிறீர்கள்	நீங்கள்	-அந்த-நாள்	
H0024	H2320	H3318		H3117	

> ஆபீப் மாதத்தின் இந்த நாளிலே நீங்கள் புறப்பட்டீர்கள்.

5 וְהָיָה -மற்றும்-இருக்கும் H1961
כִּֽי־ ஏனெனில்-
יְבִיאֲךָ֣ உன்னை-கொண்டுவருவார் H0935
יְהוָ֡ה யெகோவா H3068
אֶל־ -க்கு- H0413
אֶ֣רֶץ நிலத்திற்கு H0776
הַֽכְּנַעֲנִי -அந்த-கானானியரின்
וְהַחִתִּ֨י -மற்றும்-இத்தியரின் H2850
וְהָאֱמֹרִ֜י -மற்றும்-எமோரியரின் H0567
וְהַחִוִּ֣י -மற்றும்-இவ்வியரின் H2340
וְהַיְבוּסִ֗י -மற்றும்-எபூசியரின் H2983
אֲשֶׁ֨ר அது-எதை-
נִשְׁבַּ֤ע ஆணையிட்டாரோ H7650
לַאֲבֹתֶ֙יךָ֙ உன்-தகப்பன்மார்களிடம் H0001
לָ֣תֶת கொடுக்க H5414
לָ֔ךְ உனக்கு
אֶ֛רֶץ நிலத்தை H0776
זָבַ֥ת பாய்கிற H2100
חָלָ֖ב பால் H2461
וּדְבָ֑שׁ -மற்றும்-தேன் H1706
וְעָבַדְתָּ֛ -மற்றும்-நீ-ஆராதிப்பாய் H5647
אֶת־ -ஐ- H0853
הָעֲבֹדָ֥ה -அந்த-ஆராதனையை H5656
הַזֹּ֖את -அந்த-இந்த H2063
בַּחֹ֥דֶשׁ -மாதத்தில் H2320
הַזֶּֽה׃ -அந்த-இந்த H2088

> ஆகையால், யெகோவா உனக்குக் கொடுப்பேன் என்று உன்னுடைய முன்னோர்களுக்கு ஆணையிட்டதும், பாலும் தேனும் ஓடுகிறதுமான தேசமாகிய கானானியர்கள், ஏத்தியர்கள், எமோரியர்கள், ஏவியர்கள், எபூசியர்கள் என்பவர்களுடைய தேசத்திற்கு உன்னை வரச்செய்யும் காலத்தில், நீ இந்த மாதத்திலே இந்த ஆராதனையை செய்வாயாக.

6 שִׁבְעַ֥ת ஏழு H7651
יָמִ֖ים நாட்கள் H3117
תֹּאכַ֣ל நீ-புசிப்பாய் H0398
מַצֹּ֑ת புளிப்பற்ற-அப்பங்களை H4682
וּבַיּוֹם֙ -மற்றும்-நாளில் H3117
הַשְּׁבִיעִ֔י -அந்த-ஏழாவது H7637
חַ֖ג பண்டிகை H2282
לַיהוָֽה׃ யெகோவாவுக்கு H3068

> புளிப்பில்லா அப்பத்தை ஏழுநாட்கள்வரை சாப்பிடவேண்டும்; ஏழாம்நாளிலே யெகோவாவுக்குப் பண்டிகை அனுசரிக்கப்படவேண்டும்.

7 מַצּוֹת֙ புளிப்பற்ற-அப்பங்கள் H4682
יֵֽאָכֵ֔ל புசிக்கப்படும் H0398
אֵ֖ת -ஐ H0853
שִׁבְעַ֣ת ஏழு H7651
הַיָּמִ֑ים -அந்த-நாட்கள் H3117
וְלֹֽא־ -மற்றும்-இல்லை- H3808
יֵרָאֶ֨ה காணப்படும் H7200
לְךָ֜ உனக்கு
חָמֵ֗ץ புளித்தமாவு
וְלֹֽא־ -மற்றும்-இல்லை- H3808
יֵרָאֶ֥ה காணப்படும் H7200
לְךָ֛ உனக்கு
שְׂאֹ֖ר புளிமாவு H7603
בְּכָל־ -எல்லா- H3605
גְּבֻלֶֽךָ׃ உன்-எல்லையில் H1366

> அந்த ஏழுநாட்களும் புளிப்பில்லா அப்பம் சாப்பிடவேண்டும்; புளிப்புள்ள அப்பம் உன்னிடத்திலே காணப்படவேண்டாம்; உன்னுடைய எல்லைக்குள் எங்கும் புளித்தமாவும் உன்னிடத்தில் காணப்படவேண்டாம்.

בַּעֲבוּר	לֵאמֹר	הַהוּא	בַּיּוֹם	לְבִנְךָ	וְהִגַּדְתָּ	8
-நிமித்தமாக	சொல்லி	-அந்த-அதில்	-நாளில்	உன்-மகனுக்கு	-மற்றும்-நீ-சொல்வாய்	
H5668	H0559	H1931	H3117		H5046	

מִמִּצְרָיִם׃	בְּצֵאתִי	לִי	יְהוָה	עָשָׂה	זֶה
-எகிப்திலிருந்து	-நான்-வெளியேவந்தபோது	எனக்கு	யெகோவா	செய்தார்	இது
H4714	H3318		H3068		H2088

> அந்த நாளில் நீ உன்னுடைய பிள்ளைகளை நோக்கி: நான் எகிப்திலிருந்து புறப்படும்போது, யெகோவா எனக்குச் செய்ததற்காக இப்படி நடப்பிக்கப்படுகிறது என்று சொல்.

וּלְזִכָּרוֹן	יָדְךָ	עַל־	לְאוֹת	לְךָ	וְהָיָה	9
-மற்றும்-நினைவுக்கு	உன்-கையின்	-மேல்-	-அடையாளமாக	உனக்கு	-மற்றும்-இருக்கும்	
H2146	H3027		H0226		H1961	

בְּפִיךָ	יְהוָה	תּוֹרַת	תִּהְיֶה	לְמַעַן	עֵינֶיךָ	בֵּין
உன்-வாயில்	யெகோவாவின்	சட்டம்	இருக்கும்	-பொருட்டு-	உன்-கண்களின்	-இடையில்
H6310	H3068	H8451	H1961	H4616		H0996

יְהוָה	הוֹצִאֲךָ	חֲזָקָה	בְּיָד	כִּי
யெகோவா	வெளிக்கொண்டுவந்தார்-உன்னை	வலிமையான	-கையினால்-	ஏனெனில்
H3068	H3318	H2389	H3027	

מִמִּצְרָיִם׃
-எகிப்திலிருந்து
H4714

> யெகோவாவின் நியாயப்பிரமாணம் உன்னுடைய வாயிலிருக்கும்படி, இது உன்னுடைய கையிலே ஒரு அடையாளமாகவும் உன்னுடைய கண்களின் நடுவே நினைப்பூட்டுதலாகவும் இருப்பதாக; பலத்த கையினால் யெகோவா உன்னை எகிப்திலிருந்து புறப்படச்செய்தார்;

לְמוֹעֲדָהּ	הַזֹּאת	הַחֻקָּה	אֶת־	וְשָׁמַרְתָּ	10
-அதன்-குறிப்பிட்ட-நேரத்தில்	-அந்த-இந்த	-அந்த-கட்டளையை	-ஐ-	-மற்றும்-நீ-காப்பாய்	
H4150	H2063	H2708	H0853	H8104	

ס	יָמִימָה׃	מִיָּמִים
ס	நாட்களுக்கு	-நாட்களிலிருந்து
	H3117	H3117

> ஆகையால், நீ வருடந்தோறும் குறித்த காலத்தில் இந்த நியாயத்தை அனுசரித்து வரவும்.

אֶל־	יְהוָה	יְבִאֲךָ	כִּי־	וְהָיָה	11
-க்கு-	யெகோவா	உன்னை-கொண்டுவருவார்	ஏனெனில்-	-மற்றும்-இருக்கும்	
H0413	H3068	H0935		H1961	

לְךָ	נִשְׁבַּע	כַּאֲשֶׁר	הַכְּנַעֲנִי	אֶרֶץ
உனக்கு	ஆணையிட்டாரோ	-எப்படி	-அந்த-கானானியரின்	நிலத்திற்கு
	H7650			H0776

לָךְ׃	וּנְתָנָהּ	וְלַאֲבֹתֶיךָ
உனக்கு	-மற்றும்-அவர்-அதை-கொடுப்பார்	-மற்றும்-உன்-தகப்பன்மார்களிடம்
	H5414	H0001

> மேலும், “யெகோவா உனக்கும் உன்னுடைய முன்னோர்களுக்கும் ஆணையிட்டபடியே, உன்னைக் கானானியரின் தேசத்திலே வரச்செய்து, அதை உனக்குக் கொடுக்கும்போது,

12
וְהַעֲבַרְתָּ -மற்றும்-நீ-கடந்துசெலுத்துவாய்
כָל־ எல்லா- H3605
פֶּטֶר־ திறப்பவனை-
רֶחֶם கர்ப்பப்பையின் H7358
לַיהוָה யெகோவாவுக்கு H3068
וְכָל־ -மற்றும்-எல்லா- H3605
פֶּטֶר திறப்பவன்
שֶׁגֶר கருவு-பிள்ளை H7698
בְּהֵמָה மிருகத்தின் H0929
אֲשֶׁר அது-எது
יִהְיֶה இருக்கும் H1961
לְךָ உனக்கு
הַזְּכָרִים -அந்த-ஆண்கள் H2145
לַיהוָה׃ யெகோவாவுக்கு H3068

> கர்ப்பந்திறந்து பிறக்கும் அனைத்தையும், உனக்கு இருக்கும் மிருகஜீவன்களின் முதல்பிறப்பு அனைத்தையும், யெகோவாவுக்கு ஒப்புக்கொடுப்பாயாக; அவைகளிலுள்ள ஆண்கள் யெகோவாவுடையவைகள்.

13
וְכָל־ -மற்றும்-எல்லா- H3605
פֶּטֶר திறப்பவன்
חֲמֹר கழுதையின் H2543
תִּפְדֶּה நீ-மீட்பாய் H6299
בְשֶׂה -ஆட்டுக்குட்டியால் H7716
וְאִם־ -மற்றும்-ஆனால்-
לֹא இல்லை H3808
תִפְדֶּה நீ-மீட்பாய் H6299
וַעֲרַפְתּוֹ -மற்றும்-நீ-அதன்-கழுத்தை-முறிப்பாய் H6202
וְכֹל -மற்றும்-எல்லா H3605
בְּכוֹר மூத்தமகன் H1060
אָדָם மனிதனின் H0120
בְּבָנֶיךָ உன்-மகன்களிடையில்
תִּפְדֶּה׃ நீ-மீட்பாய் H6299

> கழுதையின் முதற்பிறப்பையெல்லாம் ஒரு ஆட்டுக்குட்டியால் மீட்டுக்கொள்வாயாக; மீட்காவிட்டால், அதின் கழுத்தை உடைத்துப்போடு. உன்னுடைய பிள்ளைகளில் முதற்பேறான எல்லோரையும் மீட்டுக்கொள்.

14
וְהָיָה -மற்றும்-இருக்கும் H1961
כִּי־ ஏனெனில்-
יִשְׁאָלְךָ உன்னை-கேட்பான் H7592
בִנְךָ உன்-மகன்
מָחָר நாளை H4279
לֵאמֹר சொல்லி H0559
מַה־ என்ன- H4100
זֹּאת இது H2063
וְאָמַרְתָּ -மற்றும்-நீ-சொல்வாய் H0559
אֵלָיו அவனிடம் H0413
בְּחֹזֶק -வலிமையான- H2392
יָד கையினால் H3027
הוֹצִיאָנוּ வெளிக்கொண்டுவந்தார்-எங்களை H3318
יְהוָה யெகோவா H3068
מִמִּצְרַיִם -எகிப்திலிருந்து H4714
מִבֵּית -வீட்டிலிருந்து
עֲבָדִים׃ அடிமைகளின் H5650

> பிற்காலத்தில் உன்னுடைய மகன்: இது என்ன என்று உன்னைக் கேட்டால்; நீ அவனை நோக்கி: யெகோவா எங்களைப் பலத்த கையினால் அடிமைத்தன வீடாகிய எகிப்திலிருந்து புறப்படச்செய்தார்.

15

לְשַׁלְּחֵנוּ	פַּרְעֹה	הִקְשָׁה	כִּֽי־	וַיְהִי
அனுப்ப-எங்களை	பார்வோன்	கடினமாக்கினார்	ஏனெனில்-	-மற்றும்-இருந்தது
H7971	H6547	H7185		H1961

מִצְרַיִם	בְּאֶרֶץ	בְּכוֹר	כָּל־	יְהוָה	וַיַּהֲרֹג
எகிப்தின்	-நிலத்தில்	மூத்தமகனை	எல்லா-	யெகோவா	-மற்றும்-கொன்றார்
H4714	H0776	H1060	H3605	H3068	H2026

כֵּן	עַל־	בְּהֵמָה	בְּכוֹר	וְעַד־	אָדָם	מִבְּכֹר
அது	-மேல்-	மிருகத்தின்	மூத்தமகன்	-மற்றும்-வரை-	மனிதனின்	-மூத்தமகனிலிருந்து-
		H0929	H1060	H5704	H0120	H1060

רֶחֶם	פֶּטֶר	כָּל־	לַיהוָה	זֹבֵחַ	אֲנִי
கர்ப்பப்பையின்	திறப்பவனை	எல்லா-	யெகோவாவுக்கு	பலியிடுகிறேன்	நான்
H7358		H3605	H3068	H2076	H0589

אֶפְדֶּה׃	בָנַי	בְּכוֹר	וְכָל־	הַזְּכָרִים
நான்-மீட்பேன்	என்-மகன்களின்	மூத்தமகனை	-மற்றும்-எல்லா-	-அந்த-ஆண்களின்
H6299		H1060	H3605	H2145

> எங்களை விடாதபடி, பார்வோன் கடினப்பட்டிருக்கும்போது, யெகோவா எகிப்து தேசத்தில் மனிதரின் முதல்பிள்ளைகள்முதல் மிருகஜீவன்களின் முதற்பிறப்புகள்வரையும் உண்டாயிருந்த முதற்பிறப்புகள் யாவையும் கொன்றுபோட்டார்; ஆகையால், கர்ப்பந்திறந்து பிறக்கும் ஆண்களையெல்லாம் நான் யெகோவாவுக்குப் பலியிட்டு, என்னுடைய பிள்ளைகளில் முதற்பிறப்புகள் அனைத்தையும் மீட்டுக்கொள்ளுகிறேன்.

16

וּלְטוֹטָפֹת	יָדְכָה	עַל־	לְאוֹת	וְהָיָה
-மற்றும்-நெற்றிப்பட்டைகளாக	உன்-கையின்	-மேல்-	-அடையாளமாக	-மற்றும்-இருக்கும்
H2903	H3027		H0226	H1961

יָד	בְּחֹזֶק	כִּי	עֵינֶיךָ	בֵּין
கையினால்	-வலிமையான-	ஏனெனில்	உன்-கண்களின்	-இடையில்
H3027	H2392			H0996

ס	מִמִּצְרָיִם׃	יְהוָה	הוֹצִיאָנוּ
ס	-எகிப்திலிருந்து	யெகோவா	வெளிக்கொண்டுவந்தார்-எங்களை
	H4714	H3068	H3318

> யெகோவா எங்களைப் பலத்த கையினால் எகிப்திலிருந்து புறப்படச்செய்வதற்கு, இது உன்னுடைய கையில் அடையாளமாகவும், உன்னுடைய கண்களின் நடுவே ஞாபகக்குறியாகவும் இருப்பதாக என்று சொல்வாயாக" என்றான்.

17

הָעָם	אֶת־	פַּרְעֹה	בְּשַׁלַּח	וַיְהִי
-அந்த-ஜனங்களை	-ஐ-	பார்வோன்	-அனுப்பும்போது-	-மற்றும்-இருந்தது
	H0853	H6547	H7971	H1961

פְּלִשְׁתִּים	אֶרֶץ	דֶּרֶךְ	אֱלֹהִים	נָחָם	וְלֹא־
பெலிஸ்தியரின்	நிலத்தின்	வழியில்	தேவன்	வழிநடத்தினார்	-மற்றும்-இல்லை
H6430	H0776	H1870	H0430	H5148	H3808

פֶּן־	אֱלֹהִים	אָמַר	כִּי	הוּא	קָרוֹב	כִּי
-வேமாய்படும்-	தேவன்	சொன்னார்	ஏனெனில்	அது	அருகில்	ஏனெனில்
H6435	H0430	H0559		H1931	H7138	

מִלְחָמָה	בִּרְאֹתָם	הָעָם	יִנָּחֵם
போரை	அவர்கள்-பார்க்கும்போது	-அந்த-ஜனங்கள்	வருந்தப்படுவார்கள்
H4421	H7200		H5162

מִצְרָיְמָה׃	וְשָׁבוּ
எகிப்திற்கு	-மற்றும்-திரும்புவார்கள்
H4714	H7725

> பார்வோன் மக்களைப் போகவிட்டபின்பு: மக்கள் யுத்தத்தைக் கண்டால் மனமடிந்து, எகிப்திற்குத் திரும்புவார்கள் என்று சொல்லி; பெலிஸ்தர்களின் தேசத்தின் வழியாகப் போவது அருகாமையாக இருந்தாலும், தேவன் அவர்களை அந்த வழியாக நடத்தாமல்,

וַיַּסֵּ֨ב -மற்றும்-திருப்பினார் H5437 | אֱלֹהִ֥ים׀ தேவன் H0430 | אֶת־ -ஐ- H0853 | הָעָ֛ם -அந்த-ஜனங்களை | דֶּ֥רֶךְ வழியில் H1870 | הַמִּדְבָּ֖ר -அந்த-வனாந்தரத்தின் 18

יַם־ கடல்- H3220 | ס֑וּף சிவப்பு H5488 | וַחֲמֻשִׁ֛ים -மற்றும்-ஆயுதம்-ஏந்தி H2571 | עָל֥וּ ஏறினார்கள் H5927 | בְנֵֽי־ மக்கள்- | יִשְׂרָאֵ֖ל இஸ்ரவேலின் H3478

מֵאֶ֥רֶץ -நிலத்திலிருந்து H0776 | מִצְרָֽיִם׃ எகிப்தின் H4714

> செங்கடலின் வனாந்திர வழியாக மக்களைச் சுற்றிப் போகச்செய்தார். இஸ்ரவேல் மக்கள் எகிப்து தேசத்திலிருந்து கோத்திரம் கோத்திரமாக புறப்பட்டுப்போனார்கள்.

וַיִּקַּ֥ח -மற்றும்-எடுத்தான் H3947 | מֹשֶׁ֛ה மோசே H4872 | אֶת־ -ஐ- H0853 | עַצְמ֥וֹת எலும்புகளை H6106 | יוֹסֵ֖ף யோசேப்பின் H3130 | עִמּ֑וֹ அவனோடு | כִּי֩ ஏனெனில் 19

הַשְׁבֵּ֨עַ ஆணையிடுதல்- H7650 | הִשְׁבִּ֜יעַ ஆணையிட்டார் H7650 | אֶת־ -ஐ- H0853 | בְּנֵ֤י மக்களை | יִשְׂרָאֵל֙ இஸ்ரவேலின் H3478 | לֵאמֹ֔ר சொல்லி H0559 | פָּקֹ֨ד சந்திக்கும்-

יִפְקֹ֨ד சந்திப்பார் | אֱלֹהִים֙ தேவன் H0430 | אֶתְכֶ֔ם உங்களை H0853 | וְהַעֲלִיתֶ֧ם -மற்றும்-நீங்கள்-கொண்டுபோவீர்கள் H5927 | אֶת־ -ஐ- H0853

עַצְמֹתַ֛י என்-எலும்புகளை H6106 | מִזֶּ֖ה -இங்கிருந்து H2088 | אִתְּכֶֽם׃ உங்களோடு H0854

> மோசே தன்னோடு யோசேப்பின் எலும்புகளை எடுத்துக்கொண்டு போனான். தேவன் நிச்சயமாக உங்களைச் சந்திப்பார்; அப்பொழுது உங்களுடன் என்னுடைய எலும்புகளை இந்த இடத்திலிருந்து கொண்டுபோங்கள் என்று யோசேப்பு சொல்லி, இஸ்ரவேலர்களை உறுதியாக ஆணையிடும்படிச் செய்திருந்தான்.

וַיִּסְע֖וּ -மற்றும்-புறப்பட்டார்கள் H5265 | מִסֻּכֹּ֑ת -சுக்கோத்திலிருந்து H5523 | וַֽיַּחֲנ֣וּ -மற்றும்-முகாமிட்டார்கள் H2583 | בְאֵתָ֔ם -ஏதாமில் H0864 20

בִּקְצֵ֖ה -அக்கரையில் | הַמִּדְבָּֽר׃ -அந்த-வனாந்தரத்தின்

> அவர்கள் சுக்கோத்திலிருந்து பயணப்பட்டு, வனாந்திரத்தின் ஓரமாக ஏத்தாமிலே முகாமிட்டார்கள்.

וַֽיהוָ֡ה -மற்றும்-யெகோவா H3068 | הֹלֵךְ֩ போகிறார் H1980 | לִפְנֵיהֶ֨ם அவர்களுக்கு-முன் H6440 | יוֹמָ֜ם பகலில் H3119 | בְּעַמּ֤וּד -மேகத்தூணில் H5982 | עָנָן֙ மேகத்தின் H6051 21

לַנְחֹתָ֣ם வழிநடத்த-அவர்களை H5148 | הַדֶּ֔רֶךְ -அந்த-வழியில் H1870 | וְלַ֛יְלָה -மற்றும்-இரவில் H3915 | בְּעַמּ֥וּד -நெருப்புத்தூணில் H5982 | אֵ֖שׁ நெருப்பு H0784

לְהָאִ֣יר வெளிச்சம்-கொடுக்க H0215 | לָהֶ֑ם அவர்களுக்கு | לָלֶ֖כֶת போக H3212 | יוֹמָ֥ם பகலில் H3119 | וָלָֽיְלָה׃ -மற்றும்-இரவில் H3915

> அவர்கள் இரவும் பகலும் வழிநடக்கக்கூடும்படி, யெகோவா பகலில் அவர்களை வழிநடத்த மேகத்தூணிலும், இரவில் அவர்களுக்கு வெளிச்சம் காட்ட அக்கினித்தூணிலும் அவர்களுக்கு முன்பு சென்றார்.

22

לֹֽא־	יָמִ֞ישׁ	עַמּ֤וּד	הֶֽעָנָן֙	יוֹמָ֔ם	וְעַמּ֥וּד
இல்லை-	நீங்கினார்	தூண்	-அந்த-மேகத்தின்	பகலில்	-மற்றும்-தூண்
H3808	H4185	H5982	H6051	H3119	H5982

הָאֵ֖שׁ	לָ֑יְלָה	לִפְנֵ֖י	הָעָֽם׃	פ
-அந்த-நெருப்பின்	இரவில்	-முன்பாக	-அந்த-ஜனங்களின்	פ
H0784	H3915	H6440		

> பகலிலே மேகத்தூணிலும், இரவிலே அக்கினித்தூணிலும் மக்களிடத்திலிருந்து விலகிப்போகவில்லை.